القصة القصيرة بيوتيفول لنوال إلسعداوى

(دراسة نقدية نسائية)

هذا البحث

مقدم إلى كلية الآداب بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا

لإتمام بعض الشروط للحصول على اللقب العالمي

فى علم اللغة العربية و أدبها

وضع

على فخر الدين

رقم الطالبة : ٩٨١١٢١٧٦

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

شعبة اللغة العربية وأدبها

كلية الآداب بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية

جوكجاكرتا

٢٠٠٤

Habib, S.Ag, M.Ag
Dosen Fakultas Adab
UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

NOTA DINAS

Yogyakarta, 7 Desember 2004

Kepada Yth.
Dekan Fakultas Adab
Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga
Di Yogyakarta

Assalamu'alaikum wr. wb.

Setelah melakukan beberapa kali bimbingan, baik dari aspek isi, bahasa maupun teknik penulisan, dan setelah membaca skripsi mahasiswa:

Nama : Ali Fahrudin
NIM : 98112176
Fak./Jur. : Adab / BSA
Judul Skripsi : القصة القصيرة بيوتيفول لنوال إلسعداوى
(دراسة تحليلة بنيوية لليفى ساتروس)

maka selaku Pembimbing, saya berpendapat bahwa skripsi tersebut layak diajukan untuk dimunaqasyahkan. Harapan saya agar mahasiswa tersebut segera dipanggil untuk mempertanggungjawabkan skripsinya.

Demikian, semoga menjadi maklum.

Wassalamu'alaikum wr. wb.

Pembimbing,

Habib, S.Ag, M.Ag
NIP. 150 286 372

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

DEPARTEMEN AGAMA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA
FAKULTAS ADAB
Jl. Marsda Adisucipto Yogyakarta 55281 Telepon (0274) 513949

PENGESAHAN

Skripsi dengan judul :

القصة القصيرة بيوتيفول لنوال السعداوي
(دراسة نفدية نسائية)

Diajukan oleh:

Nama	: **Ali Fahrudin**
NIM	: 98112176
Program	: Sarjana Strata 1
Jurusan	: BSA

telah dimunaqasyahkan pada hari : **Kamis** tanggal **16 Desember 2004** dengan nilai : **B-** dan telah dinyatakan syah sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar **Sarjana Sastra (S.S).**

Panitia Ujian Munaqasyah,

Ketua Sidang,

Moh. Pribadi, MA., M.Si
NIP. 150 266 739

Sekretaris Sidang,

Moh. Walidin , S.Ag
NIP. 150 294 474

Pembimbing/Merangkap Penguji,

Habib, S.Ag, M.Ag
NIP. 150 286 372

Penguji I,

Drs. Khairon Nahdliyin, MA
NIP. 150 286 372

Penguji II,

Yulia Nasrul Latifi, S.Ag
NIP. 150 288 308

Yogyakarta, Desember 2004

Dekan,

Drs.HM. Syakir Ali, MSi
NIP. 150178235

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الشعار

إِنَّمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهْوٌ وَإِنْ تُؤْمِنُوا وَتَتَّقُوا يُؤْتِكُمْ أُجُورَكُمْ وَلَايَسْئَلْكُمْ أَمْوَالَكُمْ

(سورة محمد: ٣٦)

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الإهداء

لأبى المرحوم والمغفورله, جعل الله الجنة مثواه ومقره

وإلى أمي المحبوبة, بارك الله فى عمرها ورزقها

ولإخوتي السعداء:

خير النعام و زملا ليلى

والى نور الشمسية

أهدي هذا البحث

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله الذي جعل القرآن هداية للناس وأنزله على عبده محمد بالعربية ليعلم أمته لعلهم يعلمون ما أمرهم الله به وينهاهم الله عنه.

والصلاة والسلام على خاتم الأنبياء والمرسلين محمد صلى الله عليه وسلم وعلى آله وأصحابه أجمعين.

وبعد أن بذلت سائر الطاقة والقدرة والأفكار, فبعون الله سبحانه وتعالى تمت كتابة هذا البحث تحت العنوان "القصة القصيرة بيوتيفول لنوال إلسعداوى (دراسة تحليلة بنيوية لليفى ساتروس)" قد مته لأجل خدمة العلم ولتكميل بعض الشروط للحصول على الشهادة العالمية فى العلوم الدينة, في قسم اللغة العربية وأدبها بكلية الآدب, بجامعة سونن كاليجاكا الإسلا مية جوكجاكرتا.

ومن واجبتى فى هذه الفرصة أن أقدم شكرى الفائق وتقديرى للاحق إلى حضرات أستاذتى الكرام الذين قد بذلوا فى تهذيبي بالعلوم والمعارف, وإلى كل من تفضلوا بمدايد المعاونة لى فى هذا الصدد, والذين جاهدوا بأموالهم وأنفسهم وتفكيرهم فى مساعدة الباحث, وأخص إلى المكرمين:

١. السيد الفاضل الدكتورندوس شاكر على الماجستير كعميد الكلية الآدب بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

٢. السيد الفاضل حبيب الماجستير كمشرف من الاول حتى انتهاء هذا البحث, ولهذا أقدم شكرا جزيلا على بذل جهوده لإشراف هذا البحث.

٣. السيد الفاضل الدكتوراندوس جاروت واهيودى الماجستير كمشرف الكاتب الأكاديمكية هوالذي يلتزم بنصيحته إلي طلابه.

٤. المدرسين والمدرسات الذين قد علموني العلوم والمعارف المتنوعة فى كلية الآداب فى قسم اللغة العربية وآدبها.

٥. السعداء من موظفي المكتبة الذين يساعدوني فى طلب الكتب التى أحتاج إليها

٦. والدي اللذين ربياني منذ الصغر, حفظهما الله.

٧. أصدقائي فى وحدة الطلبة الإسلامية, شكرا جزيلا على اهتمامهم ومناقشتهم وتجربتهم الجذابة.

٨. أصدقائي الأحباء, هاديا رزانى, محمد رئيس حافظ, توفيق, محمد زيد خيرالدين, شكرا جزيلا.

٩. وسائر المخلصين الذين لم أذكر فى هذه الورقة وأنهم قد حثونى وساعدوني فى إتمام هذا البحث.

جزاهم الله التفتيش والتصحيح من القارئ الكريم فى التصويبات من الأخطاء فى كتابة هذا البحث. فجزاهم الله خيرا كثيرا, وأعطاهم الله بركة في رزق وعافية في الجسد, وزيادة فى العلم, ورحمة عند الموت. وأستغفرالله لي ولوالدي وللمؤمنين والمؤمنات والمسلمين والمسلمات وأسأل الله تعالى أن ينفعنا هذ البحث, أمين يارب العالمين.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

وأخيرا علي الله توكلت, حسبنى الله ونعم الوكيل نعم المولى ونعم النصير وإليه ترجع الأمور.

جوكجاكرتا, ٧ ديسيمبر ٢٠٠٤

الباحث

(على فخرالدين)

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

محتويات البحث

الموضوع	الصحيفة
صفحة الموضوع.....	أ
رسالة المشرف.....	ب
المصادقة من الكلية.....	ج
الشعار.....	د
الإهداء.....	ه
كلمة الشكر والتقدير.....	و
محتويات البحث.....	ز
الباب الأول : مقدمـــة	١
أ. خلفية المسألة.....	١
ب. تحديد المسألة.....	٥
ج. أغراض البحث.....	٦
د. التحقيق المكتبي.....	٧
ه. منهج البحث.....	٨
و. الإطار النظري.....	١٠
ز. نظام البحث.....	١٣

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الباب الثانى : نوال إلسعداوى و إنتاجاتها ١٥
أ. ترجمة حياتها..... ١٥
ب. إنتاجاتها الآدبية والعلمية..... ١٨
ج. حالة المصر..... ٢١
د. إختصار القصة القصيرة بيوتيفول..... ٢٣

الباب الثالث : النقد الأدبي النسائي في القصة القصيرة
بيوتيفول..... ٢٦
١. النظرية عن صورة المرأة..... ٢٦
٢. الشك الجنديري والنساء..... ٢٧
- التهميش..... ٣١
- الدونية..... ٣٧
- العنف..... ٤٢

الباب الرابع : الإختـــتام..... ٤٥
الخلاصة..... ٤٥
كلمة الإختتام..... ٤٦

المراجع

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الباب الأول

مقدمـــــة

أ. خلفية المسألة

إن العمل الأدبى عمل ينتجه الانسان ليقابل ما جرى فى حياته اليومية. وألقى به المؤلف أراءه إلى القراء[١]. فالقصة القصيرة قسم من اقسام العمل الأدبى. وتأتى هذه القصة القصيرة كالانتاج الأدبى مـــن واقعية المجتمع. ولذالك, يطلب قارئ هذه القصة أن يفهـــم مختلفـــة المشاكل المتشابقة فيها فى وقت قصير. ذلك رغم ان الحبكة فى القصة القصير منفردة عموما. ولكن الحوادث فيها يمكن أن يبتدئ مـــن أي مكان يريده القاص, او دون كلمات افتتاحية. ولا غروى أن اكثـــر نهاية فى القصة القصيرة لم تحلل المشكلة بتمامها, وفى يـــدى القـــارئ تفسيرها[٢].

حتى الآن الرجل يتولى على عالم الأدب يعنى كـــأن الإنتـــاج الأدبي مقصودا إلى قارئ الرجل. إذا كانت القارئة إمراة فتكـــره أن تقرأه كالرجل.[٣] الأديب يتحصل على المنصب والإعتراف من ناقـــد

---

[١] Burhan Nurgiantoro, *Teori Pengkajian Fiksi*, Yogyakarta: Pustaka Pelajar, ١٩٩٥, hal. ٩١

[٢] *المراجع السابق*, ص١٢ .

[٣] Raman Selden, *Panduan Pembaca Teori Sastra Masa Kini*, terj. Rachmat Djoko Pradopo, Yogyakarta: Gadjah Mada University Press, ١٩٩١, hlm. ١٣٥

الأدب مرارا. ولذالك ناقد الأدب النسائى يعرف نقديا أدبيا نسائيا ويريد منصبا واعترافا لأديب المرأة ويعضدها أن تستطيع تعبير خبرتها وعاطفتها وفكرتها التى تعدم حتى الآن.[٤]

ويبدولنا فى قصة قصيرة بيتيفول أنتجته نوال إلسعداوى أن ينظر الى المظاهر الاجتماعية والثقافية. وكلما نقرأ ما ألفته نوال إلسعداوى فكأننا نشاهد على ما وقعت أمامنا, ولاسيما إذا راجعنا مافيها إلى مصر[٥]. الباحث يختار هذ ه القصة القصيرة لأنها تقدم كثيرا فى عناصرها مسألة اللاعدالة النسائية التى أصابت المرأة بسسب التفسير الدينى مع أن العدالة نواة تعليم الدين. وقد رأت رفات حسان أن سائر أشكال اللاعدالة الجنديرية الذى أصابت النساء فى المجتمع الإسلامى جاء من تفسير خاطئ وطيش أبوي عن مصدر التشريع الإسلامى هو القرآن والحديث.[٦]

والمثال على ذلك, كما ظهر فى تلك القصة, يعنى عندما يصور شخص القصة العلاقة بين أمه وأبيه, فرأينا فى القصة وجود طاعة الزوجة طاعة تامة لزوجها. وتريد بها المؤلفة حينئذ أن تلقى العادة التى

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

---

[٤] Sunarjati Djajanegara, *Kritik Sastra Feminis Sebuah Pengantar*, Jakarta: Gramedia Pustaka Utama, ٢٠٠٠, hlm. ١٨

[٥] Georges Tarabishi, *Wanita Versus Wanita, Kritik atas Nawal El Saadawi,* terj. Ihsan Ali Fauzi dan Rudy Harisyah Alam, Bandung: Mizan, ٢٠٠١

[٦] Abdul Mustaqim, *"Metodologi Tafsir Perspektif Gender (Studi Kritis Pemikiran Riffat Hassan)"*, dalam *Studi Al Qur'an Kontemporer*, ed. Abdul Mustaqim dan Sahiron Syamsudin, Yogyakarta: PT. Tiara Wacana, ٢٠٠٢, hlm. ٧٨

قد نشأت وتطورت فى المجتمع خصوصا علاقة الزوجة وزوجها حينذاك.

وكذلك عندما يصور الشخص موقف زوجته منه بما جرى بين أمه وأبيه, فتريد المؤلفة به الاكتشاف عن العادة الحاضرة فى حياة الشخص. وتغييرما سلكت به أمه من موقفها إلى أبيه وكذلك زوجته إليه, نظرا بعد أن اختلص بينهما العادة الخارجى والعادة الأصلية التى زاحت العادة وذلك هو موقف الزوجة لزوجها المتفرق بما قبله من العادة.

وما الذى يصور فى قصة بيتيفول ليس إلا رأي نوال السعداوى فى المظاهر المجتمع حولها وهو مصر. وكانت مصر أول بلد من بلدان العرب التى تقابل التجديد بحضور الغرب داخلها. ولا تنفصل حياتها الاجتماعية والثقافية بهذه الثقافة الجديدة. ولا مجرد دخول الغرب إلى مصر لسيطرها فقط بل لسيطرة الاقتصادية والدينية والثقافية. ولا جاءت الغرب عند هذا التوسيع بالقوة السياسية والقوة العسكرية فحسب, بل الأفكار الجديدة والمعارف والتكنولوجى. وقد تعجب المفكرون والعلماء آنذاك بهذه الافكار الجديدة التى جاءت بها الغرب من الافكار الأنثوية والوطنية والديموقراطية والاجتماعية والعلمانية وغير ذلك[٧].

---

[٧] Harun Nasution dalam pengantar *Al Qur'an dan Sekularisasi, Kajian Kritis* atas *Pemikiran Thaha Husain* karya Syahrin Harahap, Yogyakarta: Tiara Wacana, ١٩٩٤, hal. xi-xiii

STATE ISLAMIC UNIVERSITY SUNAN KALIJAGA YOGYAKARTA

رأت نوال إلسعداوى التغيير بالتجديد فى العرب يمتز بتغير البنية التقليدية إلى الرسمالية[٨]. وجاء هذا التغيير بسرعة التصنيع المحتاجة إلى توسيع العمال والانتاج والأجرة. ولا يزداد العمال من جنس الانثوى فحسب, بل تواجهها المشاكل الجديدة أثرا لهذه التغييرات الاجتماعية[٩].

وعلى الرغم من ذالك , أن دفاع المجتمع عن عادتهم فى رقى المرأة للأولاد والزوج. ونشر فى المجتمع أن الأم خير موقع أن الجنة تحت أقدم الأمهات, وأن طاعة الزوجة لزوجها هى علامة لطاعتها إلى الله. وقد قررت القوانين الزوجية فى مصر العمل للمرأة بل للوزيزة. وإذا هلعت المرأة لكثرة تكليفها فى مراقبة الزوج والأولاد فاختلتها العادة. ويدعها الناس بسوء كلما أهملت عن مراقبة الأولاد والمنع عن إرادة زوجها[١٠].

وتكاد تزال الثقافة القديمة بحضور الثقافة الخارجية مع أن يدفع كثير منهم عن ثقافتهم الموروثة القديمة. وتغيرت الثقافة وحياة المجتمع بخروجها من قوانين الذين المقصورة الحذرة. وذهب فى حين الجيل لطلب العلم إلى الغرب ولا يتجرد فى نفس البلد. فلا عجب إذن أن

---

[٨] Nawal El Saadawi, *Perempuan dalam Budaya Patriarkhi,* terj. Zulhilmiyasri dari *The Hidden Face of Eve*, Yogyakarta, Pustaka Pelajar, ٢٠٠١, hal. xxx

[٩] *المراجع السابق*, صxxi .

[١٠] *المراجع السابق*, صxxii .

STATE ISLAMIC UNIVERSITY SUNAN KALIJAGA YOGYAKARTA

وجد وكثر المفكرون والناقدون من مصر المنتشرون فى القرن العشرين ومنهم نوال إلسعداوى.

كانت نوال إلسعداوى إحدى من المرأة المفكرين التى لا تخاف أن تكافح وأفكارها. كما كتبت فى كتبها بلغة نقدية كثيرا من غير العادل وإخماد المرأة. و أما الموضوعات التى تستعملها فى كتاباتها أخذتها من قصة الحياة الواقعية ولو أخذها من القصة الخيالية بل تأخذ من مشكلات الحياة التى جارت فى المجتمع.

بناء على ما ذكرت من قبل نريد فى هذا البحث عن ندرس مكافحة نوال إلسعداوى وأفكارها فى دفع المرأة ومكانها فى مصر, حصوصا عن علاقة الزوج بزوجته. وهذا الدراسة تمثلها فى أحد مؤلفتها تحت الموضوع القصة القصيرة بيوتيفول.

ب. تحديد المسألة

يحدد هذا البحث على القصة القصيرة تحت الموضوع بيوتيفول التى ألفتها نوال إلسعداوى و هذه القصة من أحدى الموضوعات التى وقعت فى الكتاب أدب أم قلة أدب.

بناء على المسئلة الأساسية السابقة يقوم الباحث بالتركيز والتسنيف للمسائل كما اللآتى:

١. ماقصد نوال السعداوى كمكافح النسائية فى تعبير اللا عدالة الجندرية للمرأة فى القصة القصيرة بيوتيفول ؟

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

٢. ما هي الأشكال من اللاعدالة الجندير التى أصابت الشخصية الرئيسة فى قصة قصيرة بيوتيفول لنوال إلسعداوى ؟

٣. ما هي المشكلات من أشكال اللاعدالة النسائية التى أصابت الشخصية الرئيسة فى هذه القصة القصيرة ؟

ج. أغراض البحث

بناء على تحديد البحث المذكور فيجدر للباحث أن يقدم أغراض البحث وفواعده فى هذا البحث كما الآتى:

- أغراض البحث:

١. تعريف قصد نوال السعداوى فى تعبير اللاعدالة الجندرية للمرأة فى إنتاجها اللأدبي.

٢. كشف أشكال اللاعدالة الجندرية فى قصة قصيرة بيتيفول لنوال إلسعداوى.

٣. بيان مشكلات اللاالعدالة الجندرية التى أصابت الشخصية الرئيسة فى هذه القصة القصيرة.

- فواعد البحث:

١. تطبيق النقد الأدبي النسائى فى تحليل الإنتاج الأدبي

٢. زيادة خزنة العلم عن إنتاجات نوال السعداوى

٣. إتمام الدراسة فى شعبة اللغة العربية وأدبها بكلية الآداب بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

د. التحقيق المكتبى

وجد الباحث بضع البحوث التى تستعمل تقريب النقد الأدبي النسائي ويجعلها الباحث مصدرا لتكملة البحث منها :

- البحث لمحمد فضل زين وهى طالب كلية الآداب بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية بالموضوع "قصة قصيرة بلاد غير البلاد لنوال إلسعداوى"(دراسة بنيوية سماعية) الذى يبحث فى القصة القصيرة دراسة بنيوية ثم يتحدها بقراءة تفسيرى لخطوة دراسة سماعية.
- البحث لسلطان كمال وهى طالب كلية الآداب بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية بالموضوع "نوال السعداوى : حياتها وإفكارها الأدبية (دراسة تحليلية فكرية)".
- وأما البحث الذى يحلل باستعمال دراسة تحليلية بنيوية لألفى ستروس فى الشعر هو ما كتبه سوردى وهى طالب كلية الآداب بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية بالموضوع "قصيدة خير من ألف ألف لألأعشى" (دراسة تحليلية بنيوية).
- البحث لنور عصمة وهي طالبة كلية الآداب بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية بالموضوع "سورة المرأة فى النداء الخالد لنجيب الكيلانى (دراسة تحليلية سماعية ونقدية أدبية نسائية)

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

على قدر علم الباحث عن البحوث التى تبحث إنتاجات نوال إلسعداوى لم يوجد بحث طالب يبحث القصة القصيرة بيوتيفول. ولذالك أراد الباحث ان يبحثها بدراسة نقدية ادبية نسائية.

٥. منهج البحث

إن هذا البحث بحث مكتبي, لأن مراجعه هى كتب تتعلق بالمادة الأساسية, وهي القصة القصيرة بيوتيفول. تستخدم الكاتب فى هذا البحث النقد الأدبي النسائي الذي ذهب به ***Anglo Amerika (Annete Kolony)*** وهو النقد المعتقدي وبحثه عن البطلات وكذالك تعبيره عن الظنون الجنديرية, ويبين فيه التحليل فى النقد الأدبي النسائي وهذا البحث يستعمل المفهوم القراءة كالقارئة الذي قدمه كولير .(Culler)

يعلق الباحث محتوايات القصة بنظرية موجودة فى النقد الأدبي النسائي فى هذا البحث هي نظرية التى يقدمها Culler يعني القراءة كالمرأة.

القراءة كالمرأة تعني القراءة بوعي لهدم أيدولوجي سلطة الرجل الذى يميل إلى النظام الأبوي. هذا النقد يهتم بعامل القارئ فلذلك القارئ بنفسه يؤثر تحقيق الإنتاج الأدبي لأنه يقرر معنى النص أى معنى بعد القرأة, وتبعة ذلك, خلفية الاجتماع والثقافة للقارئ وموقف قرائيته يقرر نجاح هذا النقد.[١١]

---

[١١] Sugihastuti dan Suharto, *Kritik Sastra Feminis; Teori dan Aplikasinya*, Yogyakarta, Pustaka Pelajar, cet. I, ٢٠٠٢, hal. ٦١

STATE ISLAMIC UNIVERSITY SUNAN KALIJAGA YOGYAKARTA

وأما نظام العلمية لهذا الطريقة هـــى بتقســـيم الـــنص الأدبي كموضوع المادية إلى وحدات التحليلة ثم يرتبها إلى جدوال التحليلي. وأما الحقائق من نظرية النقد الأدبي كموضوع الرسمي هـــي الكتـــب وأعمال العلمية الأخرى التي يستطيع أن يكونها أساسا للبحث. وبعد يقسيم الحقائق إلى وحدات التحليلية, ثم يقوم الكاتـــب بتصـــويرها وتحليلها, استفتاحي واستانتاجى أوقياسي, على سبيل الطريقة النقـــد الأدبي النسائي ثم يقوم بعده الكاتب بتسيطها وتقديمها فى الخلاصة.

و. الإطار النظري

النقد الأدبي النسائي هو نوع من أنواع النقد الأدبي الذي يظهـــر كردود فعل نمو النسائيته فى العالم. النسائية هي أيدولوجي تحرير المـــرأة الذى يقوم إفتراضها على إعتقاد بأن المرأة يصـــيبها اللاعدالـــة بســـبب جنسها.[١٢]

ومن نوع فى النقد الأدبي النساء هو معتقد متورط المرأة, علـــى الأخص النسائيين كالقارئين, التى تكون مركز الاهتمام القارئـــة وهـــى صورت المصفحة المرأة في العمل الأدب للمرأة. وبجانب ذلك فنش هـــذا النقد الأخطاء فى الفهم عن المرأة و الأسباب التى تكون التى تكون المـــرأة لا تحسب, بل حتى تهمل أبدا, فى النقد الأدبي.

---

[١٢] Maggie Humm, *Ensiklopedi Feminisme*, terj. Mundi Rahayu, Yogyakarta: Fajar Pustaka Baru, cet. I, ٢٠٠٠, hal. ١٥٨

STATE ISLAMIC UNIVERSITY SUNAN KALIJAGA YOGYAKARTA

وأما النسائية هى الاصطلاح يعرف بها بناء المرأة فى المجتمع ويدل على قوة إرادة الجنسية للرجال. اهتمت النسائيات على مفهوم الثقافة النسائية فى الإعلام التى تعبر على كسب صورة المصفحة للدور المأسس على الجنس. والمفهوم من النسائي عاما هو المعتقد التحرير المرأة, لأن ما يلزق فى كل الطريقات هو الاعتقاد لاعدالة للمرأة سببا من جنسها.

ذكر فى النقد الأدبي ل ***Anglo Amerika (Annete Kolony)*** عن صورة المرأة وهناك بعض التعييرات فى ظنون الجنادر التى تشتمل على[١٣], كما يلى:

١. العنف على المرأة
٢. حمل الضعف المرأة
٣. الهامشة
٤. الثانوية (subordonasi) وضع منزلة المرأة ودورها نمرة الثانية بعد الرجال
٥. المصفحة

أن النسائية هى حركة المرأة التى تطلب مساواة الحق بين المرأة والرجل. تحيط هذه المساواة على سائر ناحية الحياة مثل السياسة والاقتصاد والاجتماع والثقافة. إذا كانت المرأة فى نفس الدرجة بالرجل فلها حق لتقرير نفسها, بكلمة أخرى النسائية هى حركة المرأة لتنال إستقلال داخليا أم حرة لتقرير نفسها.

---

[١٣] Agnes Aristiani, *Menggagas Jurnalisme Sensitif Gender*, Yogyakarta: PMII, ١٩٩٨, hal. ١٠

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

ليست النسائية إحتكـــار المـــرأة, ولـــيس مصـــطلح النســـائية (feminisme) موازيا بمصطلح النسوي (feminim) لأن الرجل النسائي ولا يلزم سلوكه أن يكون نسويا. لكن كثرة الرجال الذين يكـــافحون النســـائية تظهر مسألة جديدة, وهي إذا كان الرجل النسائي يكافح حقوق المـــرأة فيدل ذلك الكفاح أن المرأة مخلوقة تحتاج إلى مساعدة من الرجل وكـــأن الرجل أقدم من المرأة ويدل ذلك صعب توفيق دونية المرأة. لكن الدراسة النسائية بمنظور موضوعي عن المرأة تتغلب على المسألة, الدراسة عن المرأة هى دراسة الإجتماع و الثقافة, ومسألة المرأة مسألة للرجل ومسألة الرجل مسألة للمرأة فى ذات نفسها.

النسائية فى سائر مذهبها وفى كل مكانها تظهر بســـبب وجـــود الاختلاف الجنديري الذي يميل إلى دونية المرأة. حدثت دونية المرأة لوجود الإعتقاد عموما أن الرجل يختلف بالمرأة, وكان الاختلاف لايقتصر على المعيار البيولوجي بل يتجاوز إلى المعيار الآخر كالاجتماع والثقافة.[١٤]

لهذا الإختلاف مفهومان هما الجنس والجندير. الاختلاف الجـــنس يشير إلى اختلاف الجسم وخصوصا إلى وظيفة التوالد, وأما الجندير هـــو التفسير الاجتماعي والثقافي عن الاختلاف الجنسي. ويقســـم الجنـــدير خاصية الرجل والمرأة وعملهما إلى ذكوري ونسوي, الـــذكور للرجـــل والنسوي للمرأة عادة. ثم يظهر هذا المفهوم تصفيحية فيما بـــين المـــرأة

---

[١٤] Dewi H. Susilawati. *Gender Ditinjau dari Perspektif Sosiologis*, dalam *Dinamika Gerakan Perempuan di Indonesia*, ed. Fauzie Ridjal, dkk, Yogyakarta: Tiara Wacana, ١٩٩٣, hal. ٢٩-٣٠.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY SUNAN KALIJAGA YOGYAKARTA

والرجل, أوصاف المرأة لطفة وجميلة وعاطفية وأمومة, وأما أوصاف الرجل قوي ومنطقي وفحل وشجاع.

منذ أن إنتشر مفهوم النسائية فى الغرب, تداول هذا المفهوم فى دائرة النقد الأدبي. سيمونى و كاطى ملة و غرماين هم الكتاب الذين يهتمون بنمو هذا النقد. كانوا ينظرون إلى قضية المرأة من وجهة نظرمساوية, كيف صورة ثقافة الإضطهاد على المرأة فى المجتمع الأبوي؟ هم يريدون أن يختبروا إنتاجا أدبيا ليحصلوا على جواب سؤالهم. هم يهتمون الإنتاج الأدبي لأن الأدب هو الإنتاج الثقافي وفيه تصوير جميع حياة الاجتماع. وعلى مر الاطوار يقدم الرواد شكل النقد الأدبي النسائي وهو خليط بين الثقافة والأدب.

وفى علم الأدبي, تتعلق النسائية بمفهوم النقد الأدبي النسائي وهو دراسة أدبية يركز إتجاه تحليلها على المرأة. لا يقصد المفهوم بالناقد الأنوثي أو النقد عن المرأة أو النقد عن المؤلف الأنوثي. إنما هو يركز –على تعريف البسيط– علىتطلع الناقد والقارئ الإنتاج الأدبي بالوعي الخاص أن هناك جنسا يتعلق بالثقافة والأدب والحياة. وحد النقد الأدبي النسائي عموما على رأي القراءة كالمرأة. مفهوم القراءة كالمرأة هو وعي القارئ بوجود الاختلاف المهم للجنس فى معنى الإنتاج الأدبي. يري بعض الناقد الأدبي النسائي أن أهم غرض النقد الأدبي النسائي هو المساعدة على فهم وتفسير وتقييم القصة الخيلية للمؤلفة الأنوثية. ويضع النقد الأدبي النسائي

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

أساسا أن هناك جنديرا فى نوعية تحليل الأدب وهـــذه النوعيـــة كانـــت أساسية.

وكانت جوهرة تحليل النقد الأدبي النسائي هي التحليل الجنديري. التحليل الجندير هو التحليل الذي يحاول على فهـــم قضـــايا اللاعدالـــة الاجتماعية التى أصابت مرة بسبب عدم التفرقة بين مفهوم الجنس ومفهوم الجندير. فى التحليل الجندير يتحتم عليه توريط الجنسين للإنسان لتعـــبير حياة شخصية المرأة.

ز. نظام البحث

تصويرا للمشكلة المختلفة فى هذا البحث فيجدر للباحـــث أن يرتب ويرمز نظام البحث كما الآتى:

المقدمة, يشرح عن خلفية المسألة وتحديد المســـألة وأغـــراض البحث والتحقيق المكتبى ومنهج البحث والإطـــار النظـــرى ونظـــام البحث.

والباب الاول يشرح عن ترجمة نوال إلسعداوي و إنتاجاتهـــا. ويتضمن هذا الباب على أربعة فصول, فصل حياة نوال الســـعداوي وفصل إنتاجاتها الأدبية والعلمية وفصل حالة المصر وفصل إختصـــار القصة القصيرة.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

والباب الثانى يشرح عن النقد الأدبيـــة النســـائية فى القصـــة القصيرة بيوتيفول. ويتضمن هذا الباب على النظرية عن صورة المرأة و الشك الجنديري والنساء و فصل التهميش و الدونية و العنف.

والباب الثالث هو الاختتام, فأقدم فيه من الخلاصة والنتـــائج والاختتام.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الباب الرابع
الإختتام

الخلاصة

هذه خلاصة موجزة لقصة قصيرة بيوتيفول لنوال السعداوي, بجانب دراسة نقدية ادبية نسائية, ومنها نستخلص النتائج التالية:

١. قصد نوال إلسعداوى فى تعبير اللاعدالة الجنديرية الذي أصاب المرأة يعني الشخصية الرئيسة فى هذه القصة القصيرة لينهض عاطفة القارئ وضيقة حتى يظهر شعور العطف الكبير إلى المرأة.

٢. أشكال اللاعدالة الجنديرية التى أصابت زوجة فى هذه القصة القصيرة هى التهميش والدونية والمقولب والعنف والعمل المركب.

٣. المشكلات من أشكال اللاعدالة الجنديرية التى أصابت زوجة فى هذه القصة القصيرة هى تمييز العمل للمرأة ولبس الطرحة للمرأة والمرأة مصدر الفتنة

٤. مشكلة العنف التى توجد فى هذه القصة القصيرة هي الإنتهاك الجنسي فى الزواج والضرب وهجوم الجسم الذي يحدث فى البيت.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

كلمة الاختتام

وقد تم هذا البحث بتوفيق الله وهدايته, فله الحمد على كل شئ مع الشكر بداية ونهاية, إنه نعم المولى ونعم النصير وحسبنا الله ونعم الوكيل ولا حول ولا قوة إلا بالله العلى العظيم, أستغفرالله العظيم من كل خطيئة فى العمل. وعسى أن ينفع هذا البحث خاصة للباحث وللقراء عامة, فلا تزال الكتابة تقبل بعض الاقتراحات والنقد والإصلاحات لتكميل هذا البحث. والله أعلم بالصواب.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA